

VYSVĚTLENÍ SOUTĚŽNÍCH PODMÍNEK DLE § 98 ZZVZ

EXPLANATION OF COMPETITION CONDITIONS IN ACCORDANCE WITH § 98 ZZVZ

ČÍSLO / NO: 5

Identifikační údaje zadavatele / Contracting Authority

Název zadavatele Name of the contracting authority	Povodí Vltavy, státní podnik
IČO ID number	70889953
Adresa sídla Address	Holečkova 3178/8, 150 00 Praha 5 – Smíchov
Osoba oprávněná zastupovat zadavatele Authorized representative	Ing. Tomáš Havlíček, MBA, ředitel sekce investiční

Identifikační údaje soutěže o návrh / Identification data of the design contest

Název soutěže o návrh Design contest title	Povodí Vltavy: Areál provozního střediska Strakonice Povodí Vltavy: Operational Center Strakonice
Profil zadavatele Contracting Authority Profile	https://zakazky.eagri.cz/profile_display_1422.html

Zadavatel výše uvedené soutěže o návrh obdržel žádost o vysvětlení soutěžních podmínek. Zadavatel poskytuje vysvětlení těchto dotazů v zákonné lhůtě, a to včetně přesného znění žádosti.

The contracting authority of the above-mentioned design contest received a request for an explanation of its competition conditions. The contracting authority provides an explanation of these questions within the legal deadline, including the exact wording of the request.

Datum obdržení žádosti o vysvětlení / Date of request for an explanation: 25. 01. 2023

Dotaz č. 1 / Question no. 1:

V zadání na straně 11 je uveden požadavek na denní místnost s kuchyňkou pro administrativní část a pro služební část také denní místnost s kuchyňkou, které ale že mohou být umístěny v administrativní části.

Jsou tedy preferované 2 denní místnosti a 2 kuchyňky, nebo je možné umístit do objektu pouze jednu větší denní místnost s kuchyňkou společnou pro obě části.

Odpověď č. 1:

Ano, zadavatel požaduje 2 denní místnosti a 2 kuchyňky - pro administrativní provoz a pro služební provoz. Co se týče denní místnosti a kuchyňky pro služební provoz, tak je preferováno, aby tyto místnosti byly umístěny ve služební části. Toto umístění místností ve služební části, není, ale bezpodmínečně nutné a je možné jejich umístění i do administrativní části. Nicméně je očekáváno, že toto umístění bude vhodně zvoleno, tak aby co nejméně zasáhlo do administrativního provozu (např. umístit do „okrajové“ části administrativního provozu, který navazuje na služební část).

Answer n. 1:

Yes, the contracting authority requires 2 day rooms and 2 kitchenettes - for administrative and service operations. As for the day room and the kitchen for the service operation, it is preferred that these rooms are located in the

service area. However, this location of the rooms in the service area is not strictly necessary and it is possible to locate them in the administrative area. However, it is expected that this location will be appropriately chosen so as to interfere as little as possible with the administrative operation (e.g. to be located in the 'peripheral' part of the administrative operation which is adjacent to the service area).

Dotaz č. 2 / Question no. 2:

Na straně 12 je uvedeno "kancelář jako šatna i sušárna (v zabahněné obuvi prochází skrz celou budovu)". Je tohle preferované řešení? Nebo se jedná o současný stav, který je záhodno změnit, například vytvořením společné šatny a sušárny?

Odpověď č. 2:

Jedná se o popis současného stavu, který je záhodno změnit vytvořením šatny a sušárny i pro administrativní část. Preferujeme samostatnou šatnu se sušárnou pro administrativní i služební část. Obě lze umístit ve služební části.

Answer n. 2:

This is a description of the current situation, which should be changed by creating a changing room and drying room for the administrative part. We prefer a separate cloakroom and drying room for the administrative and service part. Both can be located in the service area.

Dotaz č. 3 / Question no. 3:

Je možné 12 zastřešených parkovacích stání pro služební část umístit do neoplocené části parkoviště spolu s 11 nezastřešenými parkovacími místy pro administrativní část?

Odpověď č. 3:

Není možné, aby 12 zastřešených parkovacích stání pro služební část bylo umístěno do neoplocené části parkoviště.

Answer n. 3:

It is not possible for the 12 covered parking spaces for the service area to be located in the unfenced portion of the parking lot.

V Praze dne 27. 01. 2023
MOBA studio s.r.o.
administrátor soutěže o návrh